



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 24.3.2010  
KOM(2010) 85 slutlig

2010/0054 (COD)

Förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING**

**om ändring av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget med avseende på den europeiska avdelningen för yttre åtgärder**

## MOTIVERING

Syftet med detta kommissionsförslag är att ändra budgetförordningen med anledning av inrättandet av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder i enlighet med Lissabonfördraget. Budgetförordningen reglerar samtliga regler och förfaranden som är tillämpliga på användningen av EU-medel och måste följas av alla institutioner. Förordningen kompletteras av genomförandebestämmelserna, som också bör ändras genom ett separat förslag av hänsyn till inrättandet av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder. Ett särskilt kommissionsförslag om ändring av tjänsteföreskrifterna kommer att innehålla närmare bestämmelser om personalförvaltningen vid den europeiska avdelningen för yttre åtgärder.

De föreslagna ändringarna bygger på de riktlinjer för inrättande av avdelningen som en fristående enhet som Europeiska rådet godkände den 29–30 oktober 2009.

Kommissionen kommer i enlighet med artikel 184 i budgetförordningen att lägga fram sitt förslag till treårsöversyn av budgetförordningen i slutet av första halvåret 2010. Kommissionen anser emellertid att en separat ändring av budgetförordningen är oundviklig redan före treårsöversynen om avdelningen ska kunna inrättas snabbt. Andra aspekter som gäller genomförandet av Lissabonfördraget omfattas av ett separat förslag som kommissionen antog den 3 mars 2010 (KOM(2010) 71).

### **(1) Viktiga ändringar i samband med att den nya avdelningen inrättas**

Enligt artikel 27.3 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) ska avdelningen stödja den höga representanten när denna uppfyller sitt mandat, och hur avdelningen ska organiseras och arbeta ska anges i ett beslut som rådet antar på förslag av den höga representanten, efter att ha hört Europaparlamentet och efter kommissionens godkännande.

I sina slutsatser av den 29–30 oktober 2009 enades Europeiska rådet om riktlinjer för inrättande av den blivande europeiska avdelningen för yttre åtgärder som en fristående enhet och uppmanade den höga representanten att inrätta avdelningen ”senast i slutet av april 2010”.

Budgettekniskt kommer avdelningen att behandlas som en institution enligt artikel 1 i budgetförordningen med en självständig ställning i budgethänseende, dvs. med ett eget avsnitt i EU-budgeten. Avdelningen kommer själv att förvalta sina administrativa utgifter (som alla andra institutioner) och kommer därför att beviljas ansvarsfrihet av Europaparlamentet för detta. Europaparlamentet kommer därför att utöva sina fulla budget- och kontrollbefogenheter gentemot avdelningen.

Vidare kommer kommissionens nuvarande delegationer runtom i världen att bli unionens delegationer och en del av avdelningen. Eftersom dessa delegationer kommer att fortsätta att förvalta bistånd till tredje land, som för närvarande är den huvudsakliga uppgiften för de flesta av dem, bör man försöka finna lösningar som ger dem möjlighet att genomföra driftsutgifter även om de inte längre är en del av kommissionen. I detta sammanhang bör det beaktas att den berörda delen av personalen (personal med operativa och finansiella arbetsuppgifter) förblir kommissionsanställda. Kommissionen har varit särskilt noggrann med att det aktuella förslaget ska göra det möjligt för avdelningen att utföra sitt uppdrag att agera samordnat i tredje land utan att den sunda ekonomiska förvaltningen, ansvarsskyldigheten eller skyddet av unionens ekonomiska intressen försvagas. Europaparlamentet kommer naturligtvis även i fortsättningen att ansvara för att bevilja kommissionen ansvarsfrihet för genomförandet av

kommissionens budgetavsnitt. Detta inkluderar driftsanslag som genomförs av cheferna för unionens delegationer, som kommer att fungera som kommissionens vidaredelegerade utanordnare.

För att detta mål ska nås syftar de föreslagna ändringarna av budgetförordningen till att integrera avdelningen i kommissionens ram för finansiell styrning när avdelningen deltar i genomförandet av kommissionens driftsbudget. Det är väsentligt i detta sammanhang att avdelningen utnyttjar de resurser i form av erfarenhet, vägledning, stöd och utbildning inom ekonomisk förvaltning och intern kontroll inom området för yttre förbindelser som kommissionen har byggt upp under många år.

Den metod som föreslås är att de ansvariga generaldirektörerna vid kommissionen vidaredelegerar genomförandebefogenheter till cheferna för unionens delegationer. Cheferna för unionens delegationer blir då kommissionens utanordnare genom vidaredelegering och ansvariga inför det generaldirektorat som har anförtrott dem genomförandeuppgifter. Därför föreslås det att särskilda regler införs så att cheferna för unionens delegationer, när de genomför en del av kommissionens budgetavsnitt, tillämpar kommissionens regler för genomförande av budgeten och omfattas av samma skyldigheter som kommissionens övriga vidaredelegerade utanordnare. Kommissionen kan vid behov och när så är lämpligt ge dem instruktioner om detta.

Nuvarande regler om bedrägeribekämpningsbyrån Olaf kommer också att gälla cheferna för unionens delegationer om det förekommer finansiella oegentligheter i samband med förvaltningen av anslag från avdelningens budgetavsnitt och anslag som vidaredelegerats till dem från kommissionens budgetavsnitt. I själva budgetförordningen behövs ingen särskild bestämmelse som gäller Olaf. Det aktuella kommissionsförslaget omfattar emellertid en ny bestämmelse om att kommissionens instans för finansiella oegentligheter också fungerar som instans för finansiella oegentligheter för avdelningen i fall där kommissionen vidaredelegerar genomförandebefogenheter till chefer för unionens delegationer.

Det föreslås också att nya bestämmelser införs för att garantera att den höga representanten spelar en central roll för välfungerande samordning och informationsutbyte mellan avdelningen och kommissionen.

För att garantera en effektiv förvaltning av unionens delegationer föreslås det slutligen att administrativa anslag och stödanslag som ska finansiera allmänna kostnader vid delegationerna bör verkställas av en enda stödtjänst, oberoende av vilket budgetavsnitt respektive anslag har förts in i. Därför bör artikel 50 i budgetförordningen göra det möjligt att utfärda detaljerade regler enligt överenskommelse med kommissionen.

## **(2) Arbetsdokument från kommissionens avdelningar om genomförandebestämmelserna**

Det aktuella kommissionsförslaget om ändring av budgetförordningen kompletteras av ett arbetsdokument från kommissionens avdelningar som redogör för vilka ändringar som behöver göras i genomförandebestämmelserna. Dessa ändringar kommer att antas av kommissionen så snart den ändrade budgetförordningen har antagits och avser de särskilda bestämmelser som bör gälla för chefer för unionens delegationer när de fungerar som kommissionens vidaredelegerade utanordnare. Bestämmelserna avser

- det faktum att cheferna måste underteckna stadgan för vidaredelegerade utanordnare, som i detalj föreskriver deras uppgifter och skyldigheter, innan de börjar förvalta anslag ur EU-budgeten,
- kommissionens interna regler för genomförande av budgeten,
- de regler för tjänsteutövning som kommissionen har antagit,
- kommissionens instans för undersökning av finansiella oegentligheter (genomförandebestämmelserna kommer att innehålla bestämmelser som kompletterar dem som redan ingår i budgetförordningen).

Förslag till

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING

**om ändring av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget med avseende på den europeiska avdelningen för yttre åtgärder**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 322, jämfört med fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

med beaktande av revisionsrättens yttrande<sup>1</sup>,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet, och

av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>2</sup> (nedan kallad *budgetförordningen*) innehåller de budgetprinciper och finansiella bestämmelser som bör iaktas i alla lagstiftningsakter. Vissa bestämmelser i budgetförordningen måste ändras för att beakta de ändringar som införts genom Lissabonfördraget.
- (2) Genom Lissabonfördraget inrättas en europeisk avdelning för yttre åtgärder (nedan kallad *avdelningen*). Enligt slutsatserna från Europeiska rådets möte den 29 och 30 oktober är den europeiska avdelningen för yttre åtgärder en fristående enhet och bör behandlas som en institution vid tillämpningen av budgetförordningen.
- (3) Eftersom avdelningen bör behandlas som en institution vid tillämpningen av budgetförordningen bör Europaparlamentet bevilja avdelningen ansvarsfrihet för utnyttjande av de anslag som godkänts för avdelningens budgetavsnitt. Europaparlamentet bör även i fortsättningen bevilja kommissionen ansvarsfrihet för genomförandet av kommissionens budgetavsnitt. Detta inkluderar driftsanslag som förvaltas av delegationscheferna, som är kommissionens vidaredelegerade utanordnare.

---

<sup>1</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

- (4) Enligt Lissabonfördraget ska kommissionens delegationer bli en del av avdelningen i egenskap av unionens delegationer. För att garantera en effektiv förvaltning av delegationerna bör alla administrativa utgifter och stödutgifter som finansierar allmänna kostnader vid delegationerna omhändertas av en enda stödtjänst. För detta ändamål bör budgetförordningen ge utrymme för en överenskommelse med kommissionen om närmare regler för att underlätta genomförandet av de driftsanslag för unionens delegationer som förts upp i de budgetavsnitt som avser avdelningen och rådet.
- (5) Kontinuiteten i delegationernas verksamhet måste garanteras, särskilt att deras förvaltning av bistånd till tredje land kan fortsätta effektivt. Därför bör kommissionen tillåtas att vidaredelegera sina befogenheter att förvalta driftsutgifter till cheferna för unionens delegationer, som ingår i avdelningen i dess egenskap av separat institution. Vidare bör kommissionen även inom de områden där den genomför budgeten genom direkt centraliserad förvaltning tillåtas att göra detta genom vidaredelegering till chefer för unionens delegationer. Kommissionens vidaredelegerade utanordnare bör fortsätta att ansvara för utformningen av interna förvaltnings- och kontrollsystem, medan cheferna för unionens delegationer bör ha ansvaret för att inrätta och driva sådana system samt för att förvalta medel och leda den verksamhet som utförs inom deras delegationer, och de bör lämna rapport om detta två gånger om året.
- (6) För att principen om sund ekonomisk förvaltning ska kunna följas bör chefer för unionens delegationer, när de fungerar som kommissionens vidaredelegerade utanordnare, tillämpa kommissionens regler och ha samma uppgifter, skyldigheter och ansvarsskyldighet som kommissionens övriga vidaredelegerade utanordnare. För detta ändamål bör de vid behov också betrakta kommissionen som sin institution.
- (7) Inom ansvarsfrihetsförfarandet behåller kommissionen sitt fulla ansvar vad gäller den del av kommissionens budgetavsnitt som genomförs av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder. För att kommissionen ska kunna fullgöra sina skyldigheter bör cheferna för unionens delegationer tillhandahålla nödvändig information. Unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik bör underlätta samarbetet mellan unionens delegationer och kommissionens avdelningar.
- (8) Kommissionens räkenskapsförare förblir ansvarig för hela kommissionsavsnittet i budgeten, även transaktioner som avser anslag som vidaredelegerats till chefer för unionens delegationer. Det bör därför göras klart att det ansvar som åligger avdelningens räkenskapsförare endast bör avse avdelningens budgetavsnitt, så att en överlappning av ansvarsområdena undviks.
- (9) För att garantera att vidaredelegerade utanordnare anställda vid avdelningen och sådana som är anställda vid kommissionen behandlas lika och enhetligt och för att garantera att kommissionen får den information den behöver, bör kommissionens särskilda instans för undersökning av finansiella oegentligheter också ansvara för hanteringen av oegentligheter inom avdelningen i fall där kommissionen vidaredelegerat genomförandebefogenheter till chefer för unionens delegationer. För att upprätthålla kopplingen mellan disciplinära åtgärder och ansvaret för den ekonomiska förvaltningen bör emellertid kommissionen ha rätt att begära att unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik inleder ett förfarande, om instansen konstaterar oegentligheter som avser kommissionsbefogenheter som

vidaredelegerats till chefer för unionens delegationer. I ett sådant fall bör den höga representanten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med tjänsteföreskrifterna.

- (10) För att garantera en konsekvent, ändamålsenlig och kostnadseffektiv kontroll av räkenskaperna bör kommissionens internrevisor fungera som internrevisor för den europeiska avdelningen för yttre åtgärder både vad avser genomförandet av kommissionens budgetavsnitt och genomförandet av avdelningens budgetavsnitt.
- (11) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

Förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 ska ändras på följande sätt:

- (1) I första stycket i artikel 1.2 ska orden ”den europeiska avdelningen för yttre åtgärder” läggas till framför ”Ekonomiska och sociala kommittén”.
- (2) I artikel 28.1 ska första stycket ersättas med följande:

”Alla förslag eller initiativ som av kommissionen, unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik eller en medlemsstat lämnas till den lagstiftande myndigheten och som kan få konsekvenser för budgeten, inklusive ändringar av antalet tjänster, måste åtföljas av en finansieringsöversikt och den bedömning som föreskrivs i [artikel 27.4](#) i denna förordning.”
- (3) I artikel 30.3 ska första stycket ersättas med följande:

”Kommissionen ska på lämpligt sätt ge tillgång till informationen om mottagare av sådana medel ur budgeten som den förfogar över när budgeten genomförs centralt enligt artikel 53a, samt till informationen om mottagare av sådana medel ur budgeten som tillhandahålls av organ till vilka uppgifter som avser budgetgenomförande delegerats i enlighet med andra förvaltningsmetoder.”
- (4) I artikel 31 första stycket ska orden ”den europeiska avdelningen för yttre åtgärder” läggas till framför ”Ekonomiska och sociala kommittén”.
- (5) I artikel 50 första stycket ska följande mening läggas till:

”För att underlätta genomförandet av de driftsanslag för unionens delegationer som förts upp i budgetavsnitten för rådet och den europeiska avdelningen för yttre åtgärder får emellertid närmare regler införas genom överenskommelse med kommissionen.”
- (6) I artikel 51 ska följande stycken läggas till:

”Kommissionen får dock delegera genomförandebefogenheterna inom sitt eget budgetavsnitt till cheferna för unionens delegationer. När chefer för unionens delegationer fungerar som kommissionens utanordnare genom vidaredelegering ska de tillämpa kommissionens regler för genomförande av budgeten och omfattas av

samma uppgifter, skyldigheter och ansvarsskyldighet som kommissionens övriga vidaredelegerade utanordnare.

Vid tillämpningen av andra stycket ska unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik vidta nödvändiga åtgärder för att underlätta samarbetet mellan unionens delegationer och kommissionens avdelningar.”

- (7) Artikel 53a ska ersättas med följande:

*”Artikel 53a*

Om kommissionen genomför budgeten centralt ska genomförandeåtgärderna vidtas av kommissionens avdelningar eller unionens delegationer direkt i enlighet med artikel 51 andra stycket eller indirekt i enlighet med artiklarna 54–57.”

- (8) I artikel 59 ska följande punkt läggas till som punkt 5:

’5. Om chefer för unionens delegationer fungerar som utanordnare genom vidaredelegering i enlighet med artikel 51 andra stycket, ska de vända sig till kommissionen som sin institution när deras uppgifter som utanordnare kräver detta.”

- (9) I avsnitt 2 ska följande artikel 60a läggas till:

”1. Om chefer för unionens delegationer fungerar som utanordnare genom vidaredelegering i enlighet med artikel 51 andra stycket ska de samarbeta nära med kommissionen för ett korrekt genomförande av budgeten, särskilt för att garantera att finansiella transaktioner genomförs lagligt och korrekt, att principen om sund ekonomisk förvaltning efterlevs i samband med förvaltningen av medlen och att unionens ekonomiska intressen skyddas effektivt.

I detta syfte ska de vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra alla situationer som kan äventyra kommissionens ansvar för genomförandet av den budget som vidaredelegerats till dem och för att förhindra intressekonflikter eller konflikter rörande prioriteringar som kan påverka fullgörandet av det ekonomiska förvaltningsansvar som vidaredelegerats till dem.

Om det uppstår en situation eller konflikt som avses i andra stycket ska cheferna för unionens delegationer utan dröjsmål underrätta den ansvariga kommissionsavdelningen och unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik.

2. När en chef för en av unionens delegationer befinner sig i en situation som avses i artikel 60.6 ska han eller hon hänskjuta ärendet till den särskilda instans för finansiella oegentligheter som inrättats enligt artikel 66.4. Den chef som berörs ska vidare, om det förfarande som upptäcks är brottsligt eller utgör bedrägeri eller korrupktion som kan skada unionens intressen, underrätta de myndigheter och instanser som utsetts i gällande lagstiftning.



3. Chefer för unionens delegationer som fungerar som utanordnare genom vidaredelegering i enlighet med artikel 51 andra stycket ska två gånger om året lämna rapporter till sin delegerade utanordnare så att denne kan införliva deras rapporter i den årliga verksamhetsrapport som avses i artikel 60.7. Den halvårsrapport som cheferna för unionens delegationer lägger fram ska innefatta information om effektiviteten och ändamålsenligheten hos de interna förvaltnings- och kontrollsystem som införts vid deras delegation samt förvaltningen av de operativa åtgärder som vidaredelegerats till dem.
4. Chefer för unionens delegationer som fungerar som utanordnare genom vidaredelegering enligt artikel 51 andra stycket ska besvara varje begäran som den delegerade utanordnaren framställer.”

(10) I artikel 61.1 ska följande stycke läggas till:

”De skyldigheter som åligger den räkenskapsförare som sköter räkenskaperna för den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska enbart omfatta avdelningens budgetavsnitt, som genomförs av avdelningen.”

(11) Artikel 66 ska ändras på följande sätt:

a) Följande punkt ska införas som punkt 3a:

”3a. Vid vidaredelegering till cheferna för unionens delegationer ska den delegerade utanordnaren ansvara för utformningen av de interna förvaltnings- och kontrollsystem som används samt för deras effektivitet och ändamålsenlighet. Cheferna för unionens delegationer ska ansvara för att dessa system inrättas och fungerar korrekt enligt de instruktioner som ges av den delegerade utanordnaren samt ansvara för förvaltningen av de medel och de operativa åtgärder som de ansvarar för inom delegationen.

Cheferna för unionens delegationer ska rapportera om sina skyldigheter i överensstämmelse med första stycket i denna punkt i enlighet med artikel 60a. 3.

Varje år ska cheferna för unionens delegationer tillhandahålla den delegerade utanordnaren en förklaring om de interna förvaltnings- och kontrollsystemen inom deras delegation så att utanordnaren ska kunna sammanställa sin egen förklaring.”

b) Följande punkt ska läggas till som punkt 5:

”5. När chefer för unionens delegationer fungerar som utanordnare genom vidaredelegering i enlighet med artikel 51 andra stycket ska den särskilda instans för undersökning av finansiella oegentligheter som kommissionen inrättat med stöd av punkt 4 i denna artikel vara behörig i ärenden som avses i den punkten.

Om denna instans upptäcker systemrelaterade fel ska den överlämna en rapport med sina rekommendationer till utanordnaren, till unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och till den

utanordnare som kommissionen delegerat, om den utanordnaren inte är ifrågasatt, samt till internrevisorerna.

På grundval av instansens yttrande får kommissionen begära att unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik i egenskap av tillsättningsmyndighet inleder ett förfarande för disciplinåtgärder eller krav på ekonomisk kompensation mot vidaredelegerade utanordnare, om oegentligheterna gäller de befogenheter som vidaredelegerats till dem från kommissionen. I ett sådant fall ska den höga representanten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med tjänsteföreskrifterna.”

(12) I artikel 85 ska följande stycken läggas till:

”Vid intern revision av den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska chefer för unionens delegationer som fungerar som utanordnare genom vidaredelegering i enlighet med artikel 51 andra stycket omfattas av de kontrollbefogenheter som kommissionens internrevisor har vad gäller den ekonomiska förvaltning som vidaredelegerats till dem.

Av omtanke om konsekvensen, ändamålsenligheten och kostnadseffektiviteten ska kommissionens internrevisor också fungera som internrevisor för den europeiska avdelningen för yttre åtgärder beträffande genomförandet av det budgetavsnitt som gäller denna.”

(13) I artikel 163 ska första meningen ersättas med följande:

”De åtgärder som omfattas av denna avdelning får antingen genomföras centralt av kommissionen i enlighet med artikel 53a, genom delad förvaltning med medlemsstaterna, i decentraliserad form av mottagande tredjeland, eller gemensamt med internationella organisationer enligt berörda bestämmelser i artiklarna 53 till 57.”

(14) I artikel 165 ska första meningen ersättas med följande:

”Kommissionen ska i enlighet med artikel 53a övervaka de åtgärder som genomförs av mottagande tredje länder eller internationella organisationer.”

(15) Artikel 185.3 ska ersättas med följande:

”3. Kommissionens internrevisor ska i förhållande till de organ som avses i punkt 1 ha samma befogenheter som han eller hon har i förhållande till unionens delegationer eller kommissionens egna avdelningar.”

## *Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel [...]

*På Europaparlamentets vägnar*  
*Ordförande*  
[\[...\]](#)

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*  
[\[...\]](#)